

**ADV. AMEY N. KHUTALE**

**B.S.L, LL.B**



Flat No. 210, "Datta Vaibhav Avenue", S. No. 75/09

Near Kilbil English Medium School,

Raikar Mala, Dhayari, Pune - 411 041

Mob. No. 9766662645

Email ID - [ameykhutale109@gmail.com](mailto:ameykhutale109@gmail.com)

Date - 26/04/2023

**CERTIFICATE OF TRANSLATION**

**TO WHOMEVER IT MAY CONCERN**

This is to certify that, I Mr. Amey Nitin Khutale (Advocate) Age:33, competent to translate from vernacular language (Marathi) into English. It is certify that the Translation of "**Self-Recognition Certificate (Specimen 2)**" dated **21/02/2023**, issued by **Education Officer (Primary), Pune Zilla Parishad, Pune**, from vernacular language (Marathi) into English is true and accurate to the best of my abilities.

The original document and the translation are attached to this Certification.

**ADV. AMEY N. KHUTALE**

Flat No. 210, "Datta Vaibhav Avenue",  
S. No. 75/09, Near Kilbil English  
Medium School, Raikar Mala, Dhayari,  
Pune - 411 041



Name of the translator: Amey Nitin Khutale (Advocate)

Phone Number: 9766662645

Email of the translator: [ameykhutale109@gmail.com](mailto:ameykhutale109@gmail.com)

Address of the translator: Flat No. 210 "Datta Vaibhav Avenue"

S. No. 75/C, Near Kilbil English Medium School,

Raikar Mala, Dhayari, Pune - 411 041.



**PUNE ZILLA PARISHAD, PUNE**

**Yashwantrao Chavan Bhawan, Wellesley Road, Camp, Pune 411 001.**

**Department of Education (Primary)**

**Email - [edupri.zppune@gmail.com](mailto:edupri.zppune@gmail.com) [ssapunet@yahoo.co.in](mailto:ssapunet@yahoo.co.in)**

**SELF-RECOGNITION CERTIFICATE (SPECIMEN 2)**

**Dated- 21/02/2023**

Ja.No.G.P.Shikshan/Prth.Kha.Pra.Sh.-1/395/1626/2023, Pune - 1

To,

Chairman/Manager/Principal,  
Saraswatidevi Mittal Foundation  
Sadashiv Peth, Pune operates Helios International School,  
S. No. 7/1B/27B, Sun City Road, Anand Nagar, Wadgaon BK,  
Taluka - Haveli, District - Pune.

**Subject** - To grant a Recognition Certificate U/s 18 of The Right of Children to Free and Compulsory Education Act, 2009, And under rules 11 (4) of The Right of Children to Free and Compulsory Education Rule, 2011.

**Reference** - The R.T.E. inspection report dated 16/02/2023 issued by Shri. Rajkumar Bamane, Extension Officer (Education) Pune Zilla Parishad, Pune.

With the reference of your application dated 23/12/2022 and subsequent correspondence with you and inspection of your school, I in capacity of Education Officer (Primary) Pune Zilla Parishad, Pune, hereby granted a provisional Recognition in favour of Saraswatidevi Ramchandra Mittal Foundation, Sadashiv Peth, Pune, operates Helios International School, Sr. No. 7/1B/27B, Sun City Road, Anand Nagar, Wadgaon BK, Pune, Tal. Haveli, Dist. Pune, UDISE No. 27251600217 (Self-Funded CBSE Medium School), for period of three years w.e.f. 1 April 2022 to 31 March 2025 for Standard 1<sup>st</sup> to 8<sup>th</sup>.



**The above Recognition is granted subject to the following conditions:-**

1. The period of recognition shall not be extended and there shall be no obligation under any circumstances to grant recognition or affiliation after Class VIII.
2. The School shall comply with the provisions of the Free and Compulsory Education of Children Act, 2009 (Annexure I) and Maharashtra Free and Compulsory Education of Children Act, 2011 (Annexure II)
3. The school shall give an admission to the children from weaker sections and disadvantaged groups near schools. In the first standard at least minimum 25% of the total number of students in that standard and also provide them with free and compulsory education till completion of primary education and further provided that, the above ratio shall be complied in the case of pre-primary standard also.
4. A separate bank account shall be provided to the school for reimbursement in accordance with section 12(2) of the Act for the children specified in Paragraph 3.
5. The Institution/School shall not collect any capitation fee and shall not compel the child or his or her parent or guardian for any screening procedures.
6. The school shall not discriminate or reject the admission of any child on the ground of Religion, Caste or Race, Sex, Place of Birth or absence of age proof.
7. (One) The Child who is admitted in the school shall not be retained in the same standard or the school shall not eliminate any child until his primary education is completed.  
(Two) No child shall be punished physically or mentally torture.  
(Three) No child shall be required to pass the examination of any Board until he has completed his primary education.



- (Four) The certificate prescribed under the rule 23 shall be issued, to every child who has completed the primary education.
- (Five) The Students with Disabilities/Special Needs will be admitted as per the provisions of the Act.
- (Six) The appointment of teachers shall be conducted who holds the minimum qualification as per sec 23 (1) of the Act. It is further provided that, the teachers who does not holds the minimum qualification on the date of commencement of the Act, they shall holds such minimum qualification within a period of 5 years.
- (Seven) The teacher shall perform his/her duties as specified in Section 24(1) of the Act, and
- (Eight) The school shall ensure that, the teacher shall not engage herself/himself in private tutoring.
8. The school shall follow the syllabus prepared on the basis of the course prescribed by the appropriate authority.
9. School shall admit students under the facilities available in the school prescribed in Section 19 of the Act.
10. The School shall adhere to the standards and norms specified in Section 19 of the Act, The facilities available at school during the previous inspection were as follows:

Area of school premises	4941.1 Sq. Mtr.
Total construction Area	7203.91 Sq. Mtr.
Area of Playground	1920.37 Sq. Mtr
Number of Classrooms	48 Class Rooms
Offices, Stores, Principal's Room	5 Class Rooms



Separate toilets for boys and girls shall be provided, which shall be clean & hygienic and there shall be sufficient water to keep in the condition.-

	Boys	Girls
Commodes	25	40
Urinal	40	0

Drinking water facility :-

Yes

Kitchen for cooking Lunch :-  
Applicable

Not

Availability of teaching study  
Material/sports and  
Sports material/library :-

Yes

Reading material available  
Free of cost :-

(Library books – 2269,  
Periodicals/Newspapers- 8)

11. Unapproved classes or units in the name of the school shall not be conducted in the school premises or elsewhere.
12. The school building or other structure or playground shall be used only for the purpose of education and skill development.
13. The school is being operates by an institution which is duly registered under 'School, Society Registration Act, 1860(21 of 1860)' or 'The Bombay Public Trustee Act, 1950'.
14. The school shall not be runs or operates for the benefit or gain of any individual, group of association of individuals or any other person.
15. The accounts of the school should be audited and certified by a Chartered Accountant and the school should be prepared a books of accounts as per rules and every year a copy such books of accounts shall be sent to the District Education Officer.
16. Your school U-DISE No. is 27251600217 and it is kindly note that the said No. shall be mentioned in every correspondence made with us.



17. The school shall submit such reports and information which may be require from time to time by the Director of Education/District Education Officer or to fulfill all the conditions which is imposed for the continuous of recognition of the school or to remove the errors in the operation of the school and also follow the rules and regulation which is prescribed by the Government or Local Authority.
18. To ensure that, if the registration of the organization is renewed.
19. As per Annexure "Three" other terms and conditions are attached herewith.



XXXXXX

(Sandhya Gaikwad)  
Education Officer (Primary)  
Pune Zilla Parishad, Pune

  
**PRINCIPAL**  
Helios International School  
S. No. 7/1B/27B Wadgaon Bk, Sun City Rd,  
next to Sun Empire Phase-II, Anand Nagar,  
Pune, Maharashtra 411051

  
**Manager**  
**Helios International School**  
Pune  
UDISE code-27251600217



पुणे जिल्हा परिषद, पुणे.  
यशवंतराव चव्हाण भवन, वेलस्ली रोड, कॅम्प, पुणे - ४११ ००१.  
शिक्षण विभाग (प्राथमिक)

Email- edupri.zppune@gmail.com | ssapune1@yahoo.co.in

स्व-मान्यता प्रमाणपत्र ( नमुना २ )

जा.क्र.जि.प.शिक्षण/प्राथ./खा.प्रा.शा.-1/३९५/२०२३/२०२३, पुणे-१

दिनांक -21/02/2023

प्रति,

अध्यक्ष / व्यवस्थापक / मुख्याध्यापक,

सरस्वती देवी मिटल फाँडेशन, नन्दाशिव पेट, पुणे, मर्यादित

हेलिअस इंटरनॅशनल स्कूल, सॅट नं.७/१, वी/२७ वी, सर्नासिटी रोड, आनंदनगर, वडगाव वृद्धक, ता. हवेली, जि. पुणे

विषय :- बालकांच्या मोफत व सक्तीचा शिक्षणाचा हक्क अधिनियम, २००९ याच्या कलम १३ च्या प्रयोजनार्थ, बालकांना मोफत व सक्तीचा शिक्षणाचा हक्क नियम, २०११ याचा नियम ११, पॉट नियम (४) अन्वयेक शाळांना मान्यता प्रमाणपत्र देणेबाबत.

संदर्भ :- श्री. राजकुमार वामणे, विस्तार अधिकारी (शिक्षण), पुणे जिल्हा परिषद, पुणे याचा आर. टी. ई. निकष तपासणी अहवाल दिनांक १६/०२/२०२३

आपल्या दिनांक २३/१२/२०२२ च्या अजांच्या संदर्भात आणि त्यानंतर या संदर्भात शाळेशी केलेला पत्रव्यवहार शाळेशी केलेला तपासणी याआधारे. मी शिक्षणाधिकारी (प्राथमिक), पुणे जिल्हा परिषद, पुणे दिनांक ०१ एप्रिल २०२२ पासून दिनांक ३१ मार्च २०२३ पर्यंत तीन वर्षांच्या कालावधीसाठी इयत्ता १ ली ते इयत्ता ४ वी करिता सरस्वती देवी मिटल फाँडेशन, सदाशिव पेट, पुणे, हेलिअस इंटरनॅशनल स्कूल, सॅट नं.७/१, वी/२७ वी, सर्नासिटी रोड, आनंदनगर, वडगाव वृद्धक, ता. हवेली, जि. पुणे UDISE क्रमांक २७२५१६००२१७ ( स्वयंअर्थसहाय्यित इंग्रजी सी.बी.एस.ई. माध्यम ) शाळेंस तात्पुरती मान्यता देत आहे.

वरील मान्यता ही खालील शर्तीच्या पूर्ततेच्या अधीन आहे:-

- मान्यतेच कालावधी वाढवून मिळणार नाही आणि इयत्ता आठवीनंतर मान्यता किंवा संलग्नता देण्यास कोणत्याही परिस्थितीत कोणताही बंधन नसेल.
- बालकांना मोफत व सक्तीचा शिक्षणाचा अधिनियम, २००९ ( जोडपत्र एक ) आणि महाराष्ट्र बालकांना मोफत व सक्तीचा शिक्षणाचा हक्क नियम, २०११ ( जोडपत्र दोन ) मधील तरतुदीचे शाळा पालन करील.
- शाळा नजीकच्या दुर्बल घटकातील आणि वंचित गटातील बालकांना पहिल्या इयत्तेत, त्या इयत्तेतील विद्यार्थी संख्येच्या किमान २५% मर्यादपर्यंत प्रवेश देईल आणि प्राथमिक शिक्षणपूर्ण होईपर्यंत त्यांना मोफत व सक्तीचे शिक्षण देईल परंतु आणखी असे की, पूर्व प्राथमिक इयत्तांच्या बाबतीत देखील या प्रमाणकाचे अनुपालन करणयात येईल.
- परिच्छेद ३ मध्ये निर्दिष्ट केलेल्या बालकांकरिता शाळला अधिनियमाच्या कलम १२(२) नुसार प्रतिपूर्ती मिळेल, अशी प्रतिपूर्ती मिळण्यासाठी शाळला स्वतंत्र बँक खाते देण्यात येईल.
- संस्था/शाळा कोणतीही कॅम्पिंटेशन फी वसूल करणार नाही आणि कोणत्याही छाननी पध्दतीसाठी बालकास किंवा त्याच्या किंवा तिच्या मात्या-पित्यास किंवा पालकास भाग पाडणार नाही.
- कोणत्याही बालकास वयाच्या पुराव्याच्या अभावा; धर्म, जात किंवा वंश, जन्मतिकाण किंवा यापैकी कोणत्याही कारणास्तव, शाळेंमध्ये प्रवेश नाकारण्यात येणार नाही.
- (एक) शाळेंत प्रवेश दिलेल्या कोणत्याही बालकाने तो ज्या इयत्तेत असलेल्या इयत्तेत गेलेले जाणार नाही किंवा प्राथमिक शिक्षण पूर्ण होईपर्यंत शाळेंतून काढून टाकण्यात येणार नाही.  
(दोन) कोणत्याही बालकास शारीरिक शिक्षा किंवा मार्गसिक त्रास देण्यात येणार नाही.  
(तीन) कोणत्याही बालकास प्राथमिक शिक्षण पूर्ण होईपर्यंत कोणत्याही मंडळाची परीक्षा उत्तीर्ण होणे आवश्यक असणार नाही.  
(चार) प्राथमिक शिक्षण पूर्ण केलेल्या प्रत्येक बालकास, नियम २३ अन्वये निर्धारित केलेले प्रमाणपत्र देणेत येईल.  
(पाच) विकलांग / विशेष गरजा असलेल्या विद्यार्थ्यांच्या अधिनियमाच्या तरतुदीनुसार समावेश करणेत येईल.

(सहा) अधिनियमाच्या कलम २३(१) अन्वये निर्धारित केलेली किमान अहता धारण करणाऱ्या शिक्षकांची नियुक्ती करण्यात येईल. परंतु आणखी असे की, अधिनियमाच्या प्रारंभाच्या दिनांकास किमान अहता धारण न करणाऱ्या शिक्षकांना अशी किमान अहता ५ वर्षांच्या



8. शाळा समुचित प्राधिकरणाने निर्धारित केलेल्या अभ्यासक्रमाच्या आधारे तयार केल्या पाठ्यक्रमाचे पालन करील.
9. शाळा, अधिनियमाच्या कलम 19 मध्ये विहित केल्याप्रमाणे शाळेत उपलब्ध असलेल्या सुविधांच्या तुलनेत विद्यार्थ्यांना प्रवेश देईल.
10. शाळा अधिनियमाच्या कलम 19 मध्ये विनिर्दिष्ट केलेल्या मानकांचे व प्रमाणकांचे पालन करील. मागील तपासणीच्या वेळेत शाळेत उपलब्ध असलेल्या सुविधा खालीलप्रमाणे होत्या:-

शाळेच्या परिसराचे क्षेत्रफळ :-	4941.1 चौ.मी.
एकूण बांधकाम क्षेत्र :-	7203.91 चौ.मी.
खळाच्या मदानाचे क्षेत्रफळ :-	1920.37 चौ.मी.
वग खाल्याचा संख्या :-	48 वग खाल्या
कार्यालय-नि-भांडार-नि-मुख्याध्यापकाचा खोला :-	5 वग खाल्या

मुलांसाठी व मुलींसाठी स्वतंत्र प्रसाधन गृह- जेथे बापरण्यासाठी व प्रसाधनगृह स्वच्छ आणि आरोग्यदायी स्थितीत ठेवण्यासाठी पुरेसे पाणी असेल :-

	मुल	मुली
मंडास -	25	40
मुताऱ्या-	40	0

- पिण्याच्या पाण्याची सुविधा :- आह
- दुपारचे जेवण शिजविण्यासाठी स्वयंपाकघर :- लागू नाही
- अध्यापन अध्ययन साहित्य/खेळ व क्रीडाविषयक सामग्री/ग्रंथालय यांचो उपलब्धता :- आहे
- वाचन साहित्य विनासायास उपलब्ध :- (ग्रंथालय पुस्तक संख्या- 2269, नियतकालिका/वर्तमानपत्र संख्या - 8)

11. मान्यता नसलेले वर्ग किंवा तुकड्या, शाळेच्या नावाने शाळेच्या परिसरात किंवा इतरत्र, चालविता येणार नाहीत.
12. शाळेची इमारत किंवा इतर बांधकाम किंवा क्रीडांगण हे केवळ शिक्षणाच्या व कांशल्य विकासाच्या प्रयोजनार्थे वापरण्यात येतील.
13. शाळा, सोसायटी नोंदणी अधिनियम, 1860 (1860 चा 21) किंवा मुंबई सार्वजनिक विश्वस्त व्यवस्था अधिनियम, 1950 अन्वये नोंदणी झालेल्या संस्थेमार्फत चालविण्यात येत आहे.
14. शाळा कोणत्याही व्यक्तीच्या, गटाच्या किंवा व्यक्तीगटाच्या किंवा इतर कोणत्याही व्यक्तीच्या फायद्याकरिता किंवा बाणताही नफा मिळविण्यासाठी चालविण्यात येत नाही.
15. शाळेचे लेखे सनदी लेखापालाकडून लेखापरिक्षित व प्रमाणित करून घ्यावेत आणि नियमानुसार योग्य लेखा विवरणपत्रे तयार करावीत. प्रत्येक लेखा विवरणपत्राची एक प्रत दरवर्षी जिल्हा शिक्षणाधिकार्याकडे पाठवण्यात यावी.
16. तुमच्या शाळेला मिळालेला (UDISE) संकेतांक 27251600217 असा आहे. हा या कार्यालयाशी कोणताही पत्रव्यवहार करताना तो नमूद करावा, याची नोंद घ्यावी.
17. शिक्षण संचालक/जिल्हा शिक्षणाधिकारी वेळोवेळी मागणी करतील असे अहवाल व माहिती शाळेत सादर करावी किंवा शाळेच्या मान्यतेच्या शर्तीची निरंतर पूर्तता करण्यासाठी किंवा शाळेच्या कामकाजातील त्रुटी दूर करण्यासाठी शासन किंवा स्थानिक प्राधिकरण देईल अशा सूचनांचे पालन करावे.
18. संस्थेच्या नोंदणीचे कोणतेही अमल्यास नूतनीकरण केल्याची सुनिश्चिती करावी.
19. जोडपत्र "तीन" नुसार इतर शर्ती बसवावेत जाडल्या आहेत.

  
**PRINCIPAL**  
 Helios International School  
 S. No. 7/1B/27B Wadgaon Bk, Sun City Rd,  
 next to Sun Empire Phase-II, Anand Nagar,  
 Pune, Maharashtra 411051



  
**Manager**  
 Helios International School  
 Pune  
 UDISE code 27251600217  
 (संस्था गायकवाड)  
 शिक्षणाधिकारी (प्राथ)  
 पुणे जिल्हा परिषद, पुणे